

| | | | | |
|---|----|--------------------------------------|---|--|
| Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) | *) | Marque de fabrique CLAYSON | Type 1 5 2 0 (à partir du No du châssis 3 011 201) | Fiche d'homologation N° CH 5178 13 |
|---|----|--------------------------------------|---|--|

| | |
|--------------------------------|--|
| Constructeur Identification | SPERRY RAND BELGIUM N.V., B-8210 Zedelgem (B) "1520" sur la plaquette du constructeur |
|--------------------------------|--|

| | | |
|--|---|---|
| Plaquette constr. N° du châssis Ident. du moteur Importateur princ. Véhicule homologué | à l'avant, à droite, sur le cadre de la plateforme du poste de commande à droite, à l'arrière latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu arrière "2712 E" à l'arrière, au centre du bloc (frappé par l'importateur) R. GRUNDER & CIE AG, 1217 Meyrin / Filiale: 6287 Aesch/LU 3 012 256 | Signes fixes dans code du type 1520 |
|--|---|---|

| | | | |
|--------------------|--|--|---------------------------|
| Châssis | | | |
| Nombre d'essieux | 2 | Nombre de roues | 4 |
| Direction | hydrostatique avec assistance hydraulique, a.roues AF | | |
| Transmission | variableur + mécanique non synchronisée | | |
| Nombre de vitesses | 3 sans paliers | Entraînement | sur roues avant |
| Frein de service | hydraulique, à disques, sur l'arbre du différentiel resp. sur les roues avant, | | |
| Frein auxiliaire | frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage mécanique, à disques, sur l'arbre principal de la boîte c.v. resp. sur les roues avant | | |
| Frein d'arrêt | identique au frein auxiliaire | | |
| Ralentisseur | - | | |
| Contrôle 2 circ. | - | | |
| | Moteur | F O R D | Type 2712 E |
| | Marque | en ligne | Type 4 |
| | Construction | D | Position au centre |
| | Carburant | eau | Nombre cylindr. 4 |
| | Refroidiss. | 107 | Course 115 |
| | Alésage | 4134 | CV-impôt 21,05 |
| | Cylindrée | 53 kW | CV-impôt 2210 |
| | Puissance en CV | (72 CV/DIN) | à /min |
| | Bruit à proximité 101 | dB/A | à /min 2300 **) |
| | Silencieux | 1 = 400xØ 122 mm | |
| | Mesure des gaz | BOUCH noircissement 4,2 (couple du régime Bacharach 6,0 (maxi du moteur | |

| | | | |
|--|--|------------------------|--|
| Carrosserie | moissonneuse-batteuse | | |
| Nombre de portes | Indic. vit. | | |
| Ceintures sécurité | Rétroviseur | gauche + droite | |
| Cale | Attelage | à broche AR | |
| Antivol | | | |
| Nombre de places | t 1 av. | centre | ar. |
| Dimensions | int. | ext. | |
| Longueur | | 7570 | Empattements 3350 / |
| Largeur | | 3400 | / |
| Hauteur | | 3700 | Voie av 2140 ar 1030 |
| Porte à faux | lat. | Voies | av - ar |
| | av | 3020 | - |
| | ar | 1200 | Braquage g 11300 d 11900 |
| Distance volant - vers l'avant du véhicule | | | 2300 |
| | Poids | avant | arrière |
| | Poids à vide | 4600 | 1160 |
| | Charge utile | | |
| | Poids total | 4600 | 1160 |
| | Garantie fabr. | 5000 | 2000 |
| | Dimens. pneus | 16.9 - 26 | 8.50 - 12 |
| | Ply / bar | 10 / 2,0 | 6 / 2,0 |
| | Charge | 4610 | 1650 |
| | pour V max | 30 | 25 |
| | Garantie poids remorquable avec frein | | |
| | Garantie poids remorquable sans frein | | |
| | Garantie poids de l'ensemble | | |
| | Poids remorquable testé | | |
| | Vitesse maximale selon le constructeur | | |
| | Vitesse maximale testée | | |
| | | | 20 km/h |
| | | | 20 km/h |

| | |
|--------------------|---|
| Équipement | §) |
| Feux de route | HELLA K 21037/21032 |
| Feux de croisement | HELLA K 21037/21032 |
| Feux de position | HELLA K 21037/21032 ou A (E) |
| Feux rouges | R-31 (E) |
| Feux stop | - |
| Clignoteurs | av /lat. 4 (E) ar 2a (E) |
| Catadioptres | av I (E) ar I (E) |
| Feux de gabarit | av A (E) ar 1/ R (E) s. capot |
| Feux complément | feu de danger HELLA CH 1 1280 03/04 + 2 lampes de travail |
| Eclairage plaque | |
| Essuie-glace | avec/sans lave-glace |
| Avertisseurs | HELLA CH 5 0201 04 |
| | ou d'autres modèles homologués |

| | |
|---|---------------------------------------|
| Indications pour le permis de circulation | |
| Genre du véhicule | Chariot de travail (véhicule spécial) |
| Marque et type | C L A Y S O N 1520 |
| Homologation | |
| N° | CH 5178 13 |
| Carrosserie | moissonneuse-batteuse |
| Places | total 1 avant |
| Poids à vide | 5760 Carburant D |
| Charge utile | - CV-impôt 21,05 |
| Poids total | 5760 Cylindrée 4134 |

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : largeur 3400 mm
- **) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = V-max. M3 = 84,5 dB/A
- +) Variantes de pneus : AV = 18.4 - 26 8 PR charge 4850 (1,4) V-max. 25 km/h
AR = 10.00- 12 4 PR 1520 (1,25) 30 km/h
10.5/80-18 4 PR 2350 (1,5) 30 km/h
- ++) Poids : y compris env. 450 kg de lest (fer) sur l'essieu AR (tenue de route lors de freinages, 20 % du poids sur l'essieu directeur)
- §) Équipement : la hauteur des feux et des clignoteurs AV et la distance des clignoteurs AV de l'AV du véhicule sont admises pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 115 - feu orange obligatoire;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noir: l'arrière du véhicule, les supports des feux AR, la poutre devant le faucheur;
- 138 - protection : poutre devant le faucheur;
- 139 - doivent être enlevés avant la course: les diviseurs, la table de coupe dépassant 3500 mm de largeur;
- 141 - doivent être assurées : l'échelle doit être remontée, la cheminée de vidange doit être rentrée.